URSCHRIFT - ORIGINALE **Nr. 588**

GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN

COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND

OGGETTO

Jahresgebühr Besetzung öffentlichen Wassergutes: Liquidierung der Gebühren an die Autonome Provinz Bozen für das Jahr 2026

Canone annuale occupazione demanio idrico: liquidazione del canone alla Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno 2026

PROT. NR. | SITZUNG VOM – SEDUTA DEL | UHR - ORE

10.11.2026 **17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

		Online	A.G. - A.E.	A.I. - A.U.
ZELGER Hansjörg	Bürgermeister - Sindaco			
VON DELLEMANN Magdalena	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca			
BACHMANN Dominik	Gemeindereferent - Assessore		X	
FILIPPIN Mattia	Gemeindereferent - Assessore			
FONTANA Johannes	Gemeindereferent - Assessore			
WERTH Tanja	Gemeindereferentin - Assessore			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär — Assiste il Segretario comunale

LADURNER Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il sig.

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualitá di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Vorausgeschickt, dass jährlich eine Gebühr für die Besetzung öffentlichen Wassergutes des Landes laut L.G. Nr. 35 vom 12. Juli 1975, anfällt;	Premesso che per l'utilizzo delle risorse idriche pubbliche del Paese è prevista una tassa annuale ai sensi della L.P. del 12 luglio 1975 n. 35;
Nach Einsichtnahme in das Schreiben der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, Amt für Öffentliches Wassergut vom 28.10.2026 betreffend die Jahresgebühr Besetzung öffentlichen Wassergutes für die Akte Nr. 2008/595, Dekret Nr. D-1979/90 mit folgendem Betreff:	vista la lettera della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige, Ufficio demanio idrico del 28.10.2026 relativa al canone annuale occupazione demanio idrico per la pratica n. 2008/595, n. decreto D-1979/90 con il seguente oggetto:
Beanspruchung von Grund beim Ablagerungsbecken des Klausenbaches (Petersbaches) in Terlan mit einem Kinderspielplatz	**Occupazione di terreno del bacino di deposito del Rio della Chiusa (Rio di Pietro) a Terlano con un campo giochi per l'infanzia**
laut obgenanntem Schreiben beträgt die Jahresgebühr für das Jahr 2026 für diese Akte € 120,00;	secondo la lettera suindicata il canone annuale per l'anno 2026 per questa pratica è di € 120,00;
für gerechtfertigt erachtet der Autonomen Provinz Bozen – Amt für öffentliches Wassergut diese Gebühr zu liquidieren;	ritenuto giustificato liquidare alla Provincia Autonoma di Bolzano – Ufficio demanio idrico questo canone;
der Auffassung, gegenständlichen Beschluss im Sinne der Bestimmung nach Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Zahlung umgehend durchgeführt werden kann;	dell'opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, affinché il pagamento possa essere effettuato tempestivamente;
nach Einsichtnahme	visto
die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;	il regolamento di contabilità in vigore;
das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;	il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026-2028;
die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;	l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;
das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;	visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;
den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;	il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;
den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und den Art.16 der Satzung dieser Gemeinde;	il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e l'art. 16 dello statuto di questo Comune;
beschließt	delibera
einstimmig in gesetzlicher Form:	ad unanimitá di voti favorevoli legalmente espressi:

1. die Gebühr für die Besetzung öffentlichen Wassergutes für das Jahr 2026 – Akte Nr. 2008/595 - zugunsten der Autonomen Provinz Bozen – Amt für öffentliches Wassergut – in Höhe von € 120,00 zu verpflichten und liquidieren;
2. die Ausgabe von € 120,00 dem Kap. 01051.03.020700 „Vermögensgüter - sonstige Aufwendungen für die Verwendung von Gütern Dritter“, Verpfl. 1060/26, des Haushaltes 2026-2028 anzulasten, welche genügend Verfügbarkeit aufweist;
3. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;
4. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes eingereicht werden kann.

1. di impegnare e liquidare a favore della Provincia Autonoma di Bolzano – Ufficio demanio idrico – il canone di € 120,00 per l’occupazione demanio idrico – n. prat. 2008/595 - per l’anno 2026;
2. di imputare la spesa di € 120,00 al cap. 01051.03.020700 „Patrimonio immobiliare – altri costi sostenuti per utilizzo di beni di terzi“, imp. 1060/26, del bilancio di previsione 2026-2028, che presenta sufficiente disponiblità;
3. di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2;
4. di dare atto che ai sensi dell’art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonome di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

Hashwert fachliches Gutachten	gmTOfFM5QAhCZZfFP90kpNdu-jufEyGIiMcQ1+LzEUFU=	valore hash parere tecnico
Hashwert buchhalterisches Gutachten	kSrGEnC6i7rtfRJalvVUnhUmVF-Wr/I539BKA+Qd20yI=	valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
LADURNER Dr. Michael

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 13.11.2026
Vollstreckbar am 10.11.2026

Pubblicato il 13.11.2026
Esecutivo il 10.11.2026